

Tarazona·Monasterio de Veruela

Sos del Rey Católico·Uncastillo

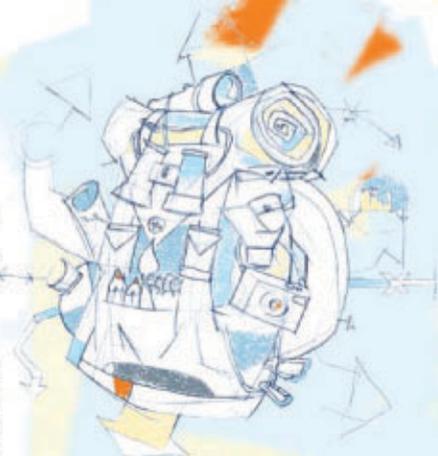
# CUADERNO DE VIAJE

de la Doctora Casiopea

# POR LA PROVINCIA DE ZARAGOZA

Patronato de Turismo  
Diputación Provincial de Zaragoza

Calatayud·Bilbilis·Daroca



## Área de Calatayud

Mi nombre es **DOCTORA CASIOPEA** y este **cuaderno** que tienes en tus manos es el resultado de uno de mis múltiples viajes, en concreto el que me llevó a recorrer la **PROVINCIA DE ZARAGOZA**, una tierra preciosa y llena de historia.

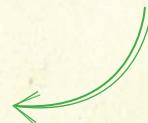
Últimamente mis investigaciones me quitan mucho tiempo y ya no puedo viajar tanto como antes, por lo que me es difícil comprobar todos los datos que obtengo. Por eso he querido hacerte llegar este **cuaderno**, para pedirte que, si quieres, seas tú quien lo haga por mí.

Si aceptas, te prometo que el viaje será fascinante y lleno de sorpresas. Descubrirás castillos encantados, iglesias que ocultan secretos, callejuelas con historia y gente de otras épocas. Descubrirás todo esto y mucho más, todo lo que tu curiosidad te lleve a investigar.

En este cuaderno se recogen mis **notas** sobre los distintos lugares que visité y algunos **dibujos** que te harán más sencillo reconocerlos. Si te animas a comenzar la aventura, deberás seguir atentamente mis **indicaciones** y resolver las múltiples cuestiones que te planteo. Algunas veces te pediré que compruebes que mis investigaciones son ciertas, otras que averigües algo que yo no he podido descubrir.

Este cuaderno se convertirá también en tu cuaderno de viaje, y tú, en mi **AYUDANTE**.

**Nombre:** \_\_\_\_\_  
**Apellidos:** \_\_\_\_\_  
**Teléfono:** \_\_\_\_\_



Como buen investigador o investigadora, tendrás que tener en cuenta varias **COSAS IMPORTANTES:**

- **Antes de viajar a un lugar, infórmate** sobre el modo de llegar hasta allí, los horarios de visita de los distintos sitios que quieras visitar y el tiempo que va a hacer. **Toda esta información te servirá para poder planear mejor tu viaje y lo que debes llevar contigo.**
- **Cuando llegues a un sitio, intenta localizar la oficina de turismo.** Allí podrás hacerte con un plano que facilitará tu visita.
- **Los lugares se visitan con calma, para poder apreciar todos sus detalles.** Dedicales el tiempo necesario, y si no te da tiempo de verlo todo, ya regresarás en otro momento. **Hay que visitar los sitios más de una vez para llegar a conocerlos.**
- **No te limites a observar las cosas desde un solo punto de vista.** Rodea los edificios, fíjate en el suelo, en el techo, en las paredes. **¡Cualquier sitio puede esconder una sorpresa!**
- **Cuando visites un lugar, sé respetuoso.** No toques nada que no se deba tocar, no hables demasiado alto, no te lleves nada que no te pertenezca ni dejes nada que no se encontrara ya allí.
- **No te dé vergüenza preguntar a los vecinos** del lugar que visites. Ellos son quienes mejor podrán informarte sobre todo lo que quieras saber.
- **Durante tus viajes pasarás mucho tiempo en la calle, por lo que debes ir vestido/a convenientemente** según la época del año y el lugar que vayas a visitar. **En invierno es mejor ir bien abrigado** (siempre podrás quitarte alguna capa si te sobra). Ponte unos calcetines gruesos para que no se te enfríen los pies, guantes, gorro y una buena bufanda. **En verano es muy importante que te cubras la cabeza con una gorra y te des crema para el sol.** Además, tanto en invierno como en verano, **el calzado que lleves deberá resultarte cómodo para caminar** y, si tienes espacio, nunca está de más llevarse un chubasquero o un paraguas por si llueve.

También deberás llevar contigo una **MOCHILA** con las siguientes cosas básicas:

- Una cámara de fotos.
- Unos prismáticos para poder ver los detalles (si no tienes, puedes utilizar el zoom de la cámara).
- El cuaderno de viaje, un par de bolígrafos y lápices de colores.
- Una botella de agua y algo para comer.

Espero que este cuaderno te sea útil para tus viajes y que consigas resolver todas las cuestiones que a mí me quedaron pendientes. Con tu ayuda, conseguiremos que todo este patrimonio artístico y natural que nos rodea se mantenga vivo.

**¡DISFRUTA DEL VIAJE!**

Doctora Casiopea

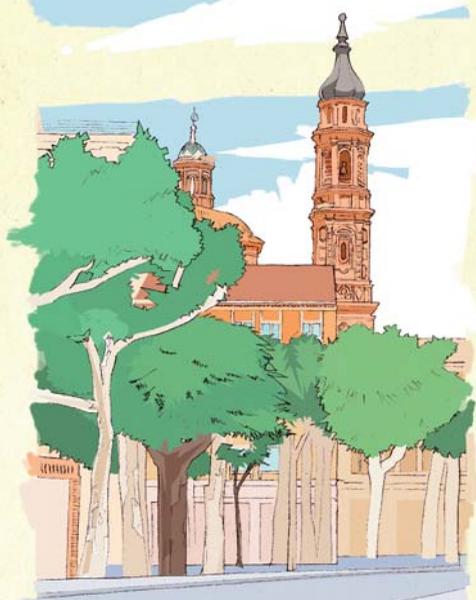
## CALATAYUD

Calatayud se encuentra a 86 kilómetros de Zaragoza. Es la segunda ciudad más poblada de la provincia, después de la capital, con más de 20.000 habitantes.

La actual ciudad de Calatayud fue fundada por los árabes en el año 716, aunque la zona ya llevaba muchos siglos habitada y por ella habían pasado multitud de pueblos: iberos, romanos, musulmanes, judíos y cristianos.

Su nombre proviene del árabe "Qal'at Ayyub", que significa "castillo de Ayyub", y hace referencia al castillo que en Calatayud tenía el emir Ayyub, gobernador de la ciudad en su primera época.

Iniciamos la visita a la ciudad en la plaza del Fuerte, casi a orillas del río Jalón. Actualmente el río atraviesa Calatayud pero, en sus orígenes, la ciudad sólo ocupaba la orilla en la que se encuentra esta plaza. Como sucede en tantos otros lugares, Calatayud ha crecido mucho en estos últimos años y ha tenido que expandirse al otro lado del río, que es donde se encuentran los barrios nuevos de la ciudad.



Oficina de Turismo de Calatayud  
Pza. del Fuerte s/n  
Tel. 976 886 322

Detrás de la plaza del Fuerte asoma la torre de la **IGLESIA DE SAN JUAN EL REAL**, del siglo XVII. Si entramos y nos colocamos debajo de su cúpula, veremos que las cuatro **pechinas** que la sostienen están pintadas con personajes religiosos. Estas pinturas las realizó el famoso pintor **Francisco de Goya**, que se trasladó hasta Calatayud cuando todavía era joven para realizar este encargo.

Una **pechina** es cada una de las cuatro partes triangulares sobre las que se apoya una cúpula.

**Francisco de Goya**, uno de los pintores más importantes de la Historia, nació en 1746 en Fuendetodos, un pueblo de la provincia de Zaragoza en el que todavía puede visitarse su casa natal.

**NOTA:** La iglesia tiene un antiguo órgano que ha sido restaurado recientemente. Búscalo y explica aquí en qué parte de la iglesia se encuentra.



Saliendo de la iglesia y siguiendo recto por la calle **Baltasar Gracián** llegaremos hasta la plaza de Santa María. El gran edificio que se encuentra en ella es la **COLEGIATA DE SANTA MARÍA LA MAYOR**.

Es un edificio tan importante y singular que fue declarado **Patrimonio de la Humanidad** por la **UNESCO** en el año 2001.

Una **colegiata** es un templo más importante que una iglesia, pero menos que una catedral.

**Baltasar Gracián** fue un filósofo y escritor del siglo XVII nacido en Belmonte, muy cerca de Calatayud.

La **UNESCO** es la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

Es posible que en el lugar en el que se encuentra la colegiata estuviera durante la Edad Media la **mezquita mayor** de la ciudad. Del edificio que se construyó

entonces, en el siglo XIII, no se conserva nada y todo lo que podemos ver se ha ido construyendo y modificando poco a poco desde el siglo XIV.

La colegiata llama la atención por varias cosas, entre ellas por su altísima **torre mudéjar** de casi 70 metros, que es una de las torres más altas de la provincia.

Una **mezquita**, al igual que una iglesia o una sinagoga, es un lugar en el que se reúnen los fieles a rezar. En el caso de las mezquitas, los fieles son de religión musulmana.

Si no recuerdas las características del **estilo mudéjar**, puedes repasarlas en mis notas sobre Tarazona.

Es una torre muy curiosa porque, en realidad, está formada por dos torres, una exterior, que es la que se ve, y otra interior. En el hueco que hay entre las dos torres se ha construido una escalera que permite subir hasta el campanario.

Otra de las partes importantes de la colegiata es su **portada principal**, del siglo XVI y **estilo renacentista**.

De ella llama la atención, entre otras cosas, su color claro, debido a que está tallada en **alabastro**, una tipo de piedra blanquecina que, al ser muy blanda, puede trabajarse sin mucha dificultad. Sin embargo, eso provoca también que se estropee con mayor facilidad, por ejemplo, al entrar en contacto con el agua, y quizá por ese motivo no suele encontrarse en el exterior.

**NOTA:** Es posible que quienes construyeran la portada colocasen algún elemento para protegerla de la lluvia. ¿Ves algo que pueda servir para eso?

**NOTA:** Sobre la puerta se encuentra la figura de la Virgen María con el Niño, acompañada por un ángel a cada lado. Estos ángeles llevan instrumentos musicales. ¿Puedes dibujarlos aquí y anotar qué instrumentos son?

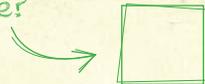
A la izquierda:



A la derecha:



**NOTA:** Como podrás observar, la torre no es cuadrada como la mayoría de las torres, sino que tiene más de cuatro lados. ¿Cuántos tiene?



El **estilo renacentista** es un estilo artístico que empleaba elementos que ya habían empleado los romanos muchos siglos antes en sus construcciones.

Por documentos de la época se sabe que el alabastro con el que fue construida esta portada se trajo desde Fuentes de Jiloca, un pueblo situado a 16 kilómetros de Calatayud, en el valle del Jiloca. Esta zona y la del valle del Ebro son dos de las zonas del mundo donde más cantidad de alabastro se extrae de las montañas.

El alabastro, además de ser blando, tiene la característica de ser translúcido, es decir, permite que la luz pase a través de él. Por eso, en época medieval también se utilizaba para cubrir los vanos de las iglesias a modo de cristal.

En el interior de la colegiata podemos encontrar, además de muchas capillas, un **coro de estilo barroco** tan grande y tan decorado que casi parece un edificio dentro de la propia colegiata, lleno de columnas y de esculturas.

El **coro** es el lugar dentro de las catedrales o colegiatas en el que se reunían los religiosos para cantar.

El **estilo barroco**, desarrollado entre los siglos XVII y XVIII, se caracteriza principalmente por utilizar la línea curva y muchos elementos decorativos.

**NOTA:** El coro está formado por dos filas de asientos, y cada una de ellas tiene los brazos decorados con un motivo diferente. Los de la fila de abajo están decorados con cabecitas de ángeles. ¿Con qué están decorados los de la fila superior?

Al salir de la colegiata de Santa María la Mayor seguiremos por la calle de la derecha hasta llegar a la **PUERTA DE TERRER**, del siglo XVI. Si la atravesamos veremos su lado más bonito y podremos acercarnos hasta la **fuente de los Ocho caños**, de la misma época.

**NOTA:** En la fuente aparece escrito el año de su construcción. Encuéntralo y anótalo aquí:



**NOTA:** Según cuenta "El Cantar de Mio Cid", el Cid pasó por estas tierras durante su destierro. Para recordar la historia, cerca de la puerta de Terrer hay un monolito que recoge los versos que la narran. ¿Puedes copiarlos aquí?

---

---

---

---

Frente a la puerta de Terrer se encuentra el **Museo de Calatayud**, en el que se muestran muchas de las piezas encontradas en la ciudad romana de Bilbilis.

Desde la puerta de Terrer, subiendo por la ronda Puente Seco, llegaremos hasta el **BARRIO DE LA JUDERÍA**. En el siglo XI los judíos de Calatayud vivían en un extremo de la ciudad, a los pies del castillo de doña Martina. En este lugar se encuentra actualmente el **barrio Consolación**, al que da nombre una pequeña **iglesia** que parece ser que ocupa el lugar en el que hace cientos de años se levantaba la **antigua sinagoga**.

La **sinagoga** es el edificio en el que se reúnen los judíos para rezar.

Hasta hace no mucho tiempo era algo normal construir los edificios nuevos sobre los antiguos, así que para construir esta iglesia se aprovecharon algunos de los **muros de sillería** de la sinagoga. Uno de estos muros puede reconocerse porque conserva las dos puertas por las que hombres y mujeres, por separado, entraban a rezar.

Un **muro de sillería** es una pared construida a base de sillares, que son piedras talladas con forma rectangular.

En la sinagoga, los hombres y las mujeres deben rezar separados. Por eso, en ocasiones, el edificio cuenta con dos puertas para que cada uno de los grupos vaya directamente a la zona que le corresponde.



Saldremos de la Judería por la cuesta de Santa Ana para llegar hasta la **IGLESIA DE SAN ANDRÉS**. Esta iglesia destaca por su preciosa torre mudéjar, también declarada **Patrimonio de la Humanidad** por la **UNESCO** como la de la colegiata de Santa María.

**NOTA:** En los alrededores de la iglesia hay una estatua que representa a un rey relacionado con la ciudad. ¿Puedes averiguar qué rey es y por qué se le dedica la estatua?

Cerca de la iglesia de San Andrés se encuentra la **PLAZA DE ESPAÑA**. En esta **plaza porticada** estaba el mercado musulmán, llamado "zoco", y durante años se utilizó también como plaza de toros.

En la plaza destacan el antiguo edificio del **Ayuntamiento**, del siglo XVI, y algunas de las casas, que están tan inclinadas que parecen apoyarse en las casas vecinas.

Que la plaza sea **porticada** significa que las casas tienen un pequeño espacio cubierto, o pórtico, frente a su entrada.

**NOTA:** En los alrededores de la plaza de España hay un mesón dedicado a una mujer muy conocida en Calatayud, cuya vida ha inspirado obras literarias, musicales y dramáticas. ¿Puedes averiguar quién es?

Para llegar hasta la plaza de España hay que bajar por la Rúa de Dato y tomar la primera calle a la izquierda.





Desde la plaza de España volveremos a salir a la Rúa de Dato para visitar la **IGLESIA DE SAN PEDRO DE LOS FRANCOs**, que se encuentra en esta misma calle. Esta iglesia se llama así porque está dedicada a San Pedro y se construyó para que la usaran los francos (los franceses) que llegaron con **Alfonso I el Batallador** para reconquistar Calatayud en el año 1120. Aunque la iglesia original se construyó en el siglo XII, la que vemos hoy es del siglo XIV.

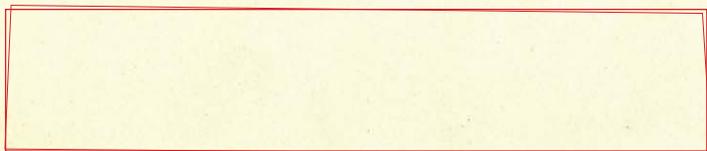
Esta iglesia es muy importante porque en el año 1461 se celebraron en ella unas Cortes en las que **Fernando el Católico**, que sólo tenía 9 años, juró como heredero de la Corona de Aragón.

La iglesia tenía una torre mudéjar muy alta, con un campanario en lo alto y grandes arcos decorativos, pero en el año 1840 se decidió demoler esta parte de la torre.

**NOTA:** Mirando la torre actual, ¿podrías deducir por qué se decidió demoler su parte superior?

Como su nombre indica, los **CASTILLOS** tuvieron un papel fundamental en la construcción de Calatayud. En la época de ocupación musulmana, la ciudad estaba delimitada por cinco castillos unidos por una extensa muralla, de los que todavía pueden observarse varios torreones defensivos. Los cinco castillos que forman parte del conjunto son el **castillo de doña Martina**, el **castillo del Reloj**, el **castillo de Ayyub**, el **castillo de la Peña** y el **castillo de la Torre Mocha**.

**NOTA:** Uno de estos castillos todavía conserva una gran campana que se hace sonar sólo dos veces al año. ¿Puedes averiguar qué castillo es y cuándo suena su campana?



Tanto los castillos como la muralla fueron contruidos en **tapial**, lo que ha provocado que no se hayan conservado en muy buenas condiciones. A pesar de esto, si observamos con atención el conjunto, podemos imaginarnos cómo debió de ser hace siglos y darnos cuenta de su importancia.

De todos los castillos de Calatayud, el mejor conservado es el que le da nombre: el **CASTILLO DE AYYUB**.

De este castillo se conservan dos torreones fortificados, partes del muro y un aljibe en el que se guardaba el agua con el que se abastecían sus habitantes.

Aunque ahora no hay problemas para acceder al castillo, cuando se empleaba para defender la ciudad sólo se podía entrar o salir de él atravesando uno de los dos **puentes levadizos** que tenía. Como los puentes solían estar levantados para evitar la entrada de enemigos, quien quería entrar o salir debía avisar y esperar hasta que los bajasen.

La muralla y los castillos de Calatayud forman el conjunto fortificado islámico más antiguo de toda la península Ibérica.

El **tapial** es una técnica constructiva que emplea tierra amasada con agua en vez de elementos más duros como la piedra o el ladrillo, lo que lo convierte en un material que se deteriora fácilmente por la acción de la lluvia, el viento, etc.

**NOTA:** Al castillo de Ayyub se le llama también castillo Mayor. ¿Por qué será?

Este castillo se levanta en el punto más alto del conjunto defensivo, por lo que la vista desde aquí merece la pena.

# BILBILIS

A unos cinco kilómetros de Calatayud, sobre tres cerros, se encuentran las ruinas de lo que hace muchos siglos fue la ciudad de Bilbilis.

NOTA: Del nombre de esta ciudad procede el gentilicio por el que se conoce a los habitantes de Calatayud. ¿Puedes averiguar cuál es?



La ciudad era de origen celtíbero, pero con la llegada de los romanos en el siglo II a. C. se convirtió en una ciudad típicamente romana, tanto en estructura como en organización y costumbres, a la que se dio el nombre de **Municipium Augusta Bilbilis**.

El término "**Municipium**" se refiere al rango que tenía la ciudad, inferior al de colonia romana. Al nombre se añadía también la referencia al emperador que le había concedido ese rango, en este caso, el emperador **Augusto**.

El hecho de que la ciudad estuviera situada sobre tres cerros obligó a sus habitantes a adaptar la arquitectura al terreno, aprovechando los desniveles, los altos y las terrazas para construir los distintos edificios, todos ellos comunicados a través de escaleras y rampas.

En Bilbilis se llevan a cabo desde hace muchos años excavaciones arqueológicas para conseguir conocer más sobre la ciudad y sus habitantes. Gran parte de lo hallado en estas excavaciones se encuentra en el **Museo de Calatayud**. Allí se pueden ver, entre otras cosas, esculturas, piezas de cerámica, mosaicos y la recreación de una habitación de una casa de Bilbilis.

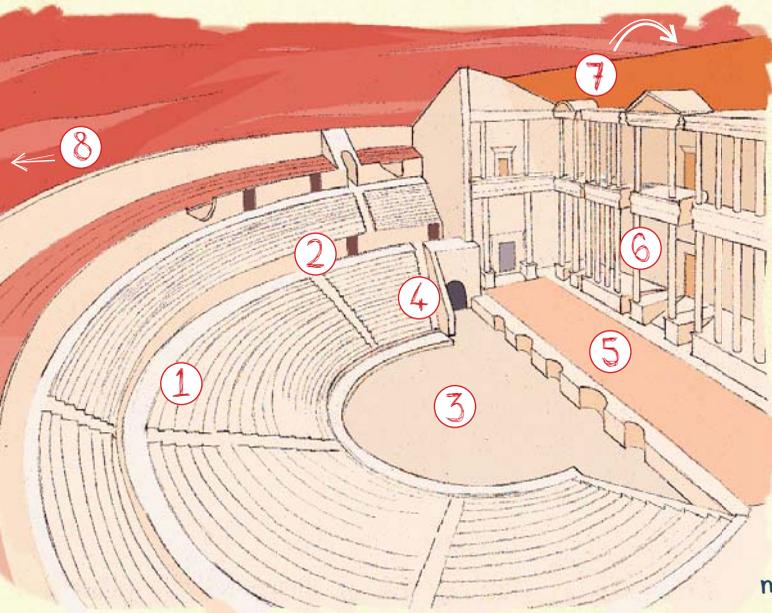
Pza. Santa Teresa de Jesús, s/n - Tel. 976 897 816 - [www.calatayuddigital.net](http://www.calatayuddigital.net)

Un **cerro** es una elevación de pequeña altura.

Antes de llegar al yacimiento se encuentra el **Centro de Interpretación de Bilbilis**. Como no está abierto todo el año, antes de ir es recomendable informarse en el teléfono 976 881 314.

Por ejemplo, el **TEATRO** se construyó en un pequeño barranco para aprovechar las laderas, que sirvieron para colocar las gradas en las que se sentaban los espectadores. El teatro era un edificio indispensable en cualquier ciudad romana, y aunque a primera vista éste no parece muy grande, en él cabían casi 4.500 espectadores. Todos ellos podían disfrutar del espectáculo sin ningún problema porque el diseño del teatro estaba pensado para que cualquier persona pudiera ver y oír a los actores y músicos por muy lejos que estuviera sentada.

**NOTA:** Este dibujo muestra cómo eran en general los teatros romanos y cómo sería muy probablemente el teatro de Bilbilis. Lee mis explicaciones sobre las distintas partes que lo formaban, observa bien los restos que se conservan y señala las partes que reconozcas en él:



□ **1. Cavea:** zona en la que se sentaban los espectadores, que lo hacían según su rango social (los de mayor rango social se sentaban más cerca del escenario). Tiene forma semicircular y está atravesada por diversos pasillos que servían para facilitar el acceso a las gradas.

□ **2. Vomitoria:** entradas por las que se accedía a la cavea.

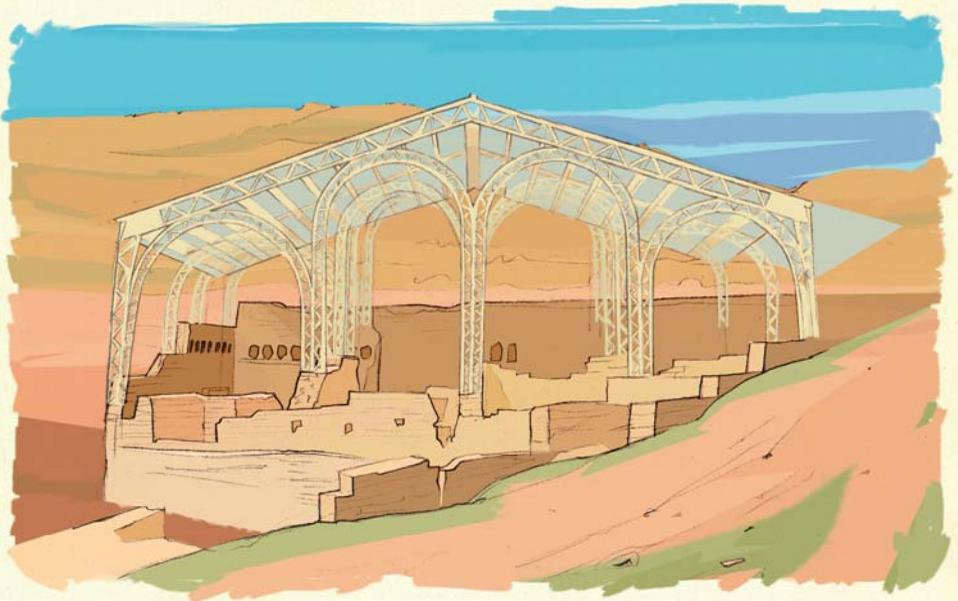
□ **3. Orchestra:** zona semicircular que separa la cavea del escenario. En ella se sentaban las autoridades y actuaba el coro.

□ **4. Aditus:** pasillos laterales por los que se entraba a la "orchestra". De este modo, ni el coro ni las autoridades tenían que cruzarse con el resto de los espectadores.

□ **5. Proscenium (proscenio):** lo equivalente a nuestro escenario, es decir, el espacio en el que se colocaban los actores y se desarrollaba el espectáculo. El espacio bajo el escenario se utilizaba como almacén y para ocultar la maquinaria del telón.

- 6. **Scaenae frons (frente escénico)**: construcción vertical, normalmente de dos pisos, decorada con columnas, estatuas y pinturas que limitaba el proscenio por su parte posterior.
- 7. **Porticus post scaenam (Pórtico detrás de la escena)**: patio abierto limitado por columnas que estaba detrás de la escena.
- 8. En ocasiones, en la parte superior de la cavea se construía un **templete en honor del emperador**.

Otro de los edificios del que pueden observarse algunos restos es el de las **TERMAS PÚBLICAS**, en la parte alta de la ciudad. Por lo general, no era habitual que las personas tuvieran una bañera en su casa (sólo disponían de este lujo algunos ciudadanos de clase alta), por lo que la mayoría de los habitantes de la ciudad debía acudir a las termas públicas para asearse.



Cerca de las termas se han encontrado los restos de una casa con baño, compuesto por una bañera de obra y una letrina.

La estructura metálica que protege los restos sirve para poder hacerse una idea de la estructura que tuvieron las termas y de dónde se encontraban las distintas salas que las componían.

Los hombres y las mujeres se bañaban por separado. Si las termas no disponían de salas exclusivas para cada grupo, se establecían unos horarios de uso para cada uno de ellos.

Quien acudía a las termas no se bañaba en privado y en una bañera individual como lo hacemos hoy, sino que lo hacía en piscinas que compartía con otras personas, por lo que las termas eran también un importante lugar de reunión.

Además, el proceso del baño constaba de varias fases, que se correspondían con las salas principales en las que se dividían las termas. En el caso de las termas de Bilbilis, el bañista recorría **cuatro salas**:

El **apodyterium o vestuario**, que era la primera estancia a la que entraban los bañistas. Allí se desnudaban y dejaban su ropa hasta que terminaban el baño.

**NOTA:** La ropa y el resto de pertenencias se guardaban en unas hornacinas o pequeños huecos que había en las paredes. Sabiendo esto, seguro que puedes distinguir el vestuario en las termas de Bilbilis. ¿Cuántas de estas hornacinas se conservan?



Después pasaban al **frigidarium**, una sala en la que había una pequeña piscina con agua fría en la que comenzaban el baño. En las termas más grandes esta piscina podía estar al aire libre y utilizarse para nadar.

El agua necesaria para llenar las piscinas procedía de varias cisternas de gran tamaño que se encontraban fuera de las termas.

Tras el baño en agua fría, el bañista pasaba a una sala templada, llamada **tepidarium**. En esta estancia reposaba y se preparaba para entrar en la última sala, el **caldarium**, en la que se sumergía en una piscina de agua caliente. De este modo, el cambio de temperatura de una piscina a otra no era tan brusco.

Normalmente todas las salas estaban decoradas con pinturas en las paredes y mosaico en el suelo y en las piscinas, pero el caldarium solía ser la sala más grande, la mejor iluminada y las más decorada.

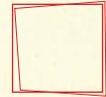
Para que dentro de las termas hubiera una temperatura agradable que permitiera el baño todo el año, por el suelo y las paredes pasaba un circuito de calefacción por el que circulaba el aire caliente que se generaba desde una caldera.

En termas de mayor tamaño que las de Bilbilis podían encontrarse también gimnasios, baños de vapor, salas de masajes, puestos de comida y bebida, etc. Por ejemplo, en las termas de Caracalla, en Roma, en las que cabían más de 1.400 personas, había incluso una biblioteca.

La zona más importante de Bilbilis, y, en general, de cualquier ciudad romana, era el **FORO**, una gran plaza pública alrededor de la cual se situaban las tiendas y los edificios principales de la ciudad.

Aunque quedan pocos restos, se ha podido averiguar que el foro estaba presidido por un gran **templo** dedicado al emperador, probablemente recubierto de mármol y rodeado por columnas. El templo, cuya entrada daba a la plaza, estaba construido sobre una plataforma a la que se accedía a través de unas escaleras de las que aún se conservan algunos restos.

NOTA: ¿Cuántos escalones se han reconstruido de las escaleras de acceso al templo?



Uno de los ciudadanos más ilustres de Bilbilis fue el poeta **Marco Valerio Marcial**, famoso por sus **epigramas**, breves poemas sobre temas festivos o satíricos. Estos son algunos de ellos:

“Estratagema para aparecer  
joven y hermosa”

Todas tus amigas son viejas o deformes  
y más feas que las viejas.

Estas acompañantes las llevas y las  
traes por los convites, por los pórticos,  
por los teatros. Así eres tú hermosa,  
Fabula, así eres joven.

“Nerón contra los corruptos”

Nerón quiso que Roma fuera honrada:  
así pudo robar él solo.

“El declamador”

Son míos los versos.  
Cuando los declamas  
se vuelven tuyos  
porque los destrozas.

Es fácil criticar  
sin publicar

Aunque no publicas tus poemas,  
criticas los míos, Lelio.  
O deja de criticar los míos  
o publica los tuyos.

El deterioro de Bilbilis no se debe sólo al paso del tiempo sino, sobre todo, a que durante muchos siglos se saqueó la ciudad para aprovechar los materiales de sus edificios en la construcción de Calatayud.

¡Y tanto que no cena en casa!

Jura Filón que nunca ha cenado en casa;  
esto es: que cada vez que nadie lo invita, no cena.

## OTROS LUGARES INTERESANTES DE LA ZONA:

### Mesones de Isuela Castillo de los Luna

Este impresionante castillo medieval puede visitarse por libre o a través de visita guiada.  
Tel. 976 605 734

### Illueca Castillo del Papa Luna

Aquí vivió su infancia el único Papa aragonés de la historia, Benedicto XIII.  
Pza. de Peñíscola s/n.  
Tel. 976 548 090 / 976 820 055  
[www.papaluna.com](http://www.papaluna.com)

### Brea de Aragón Museo del Calzado

Recoge la historia y el proceso de fabricación del calzado.  
C/Oriente, 18  
Tel. 976 824 141

### Aniñón Museo del Aceite

Está en un antiguo molino. En él se explica el proceso de producción del aceite. C/ Joaquín Costa, 2  
Tel. 976 899 106  
Concertar visita.

### Ricla Cuevas de Mármol

En invierno y primavera pueden verse murciélagos.

### Camino de las Conchas

Está junto al río Grió. Aquí pueden encontrarse fósiles marinos.  
Información: Tel. 976 606 269

### Castillo del Papa Luna

Illueca

Mesones de Isuela

Castillo de los Luna

Ricla

Brea de Aragón

Museo del Calzado

Museo del Aceite

Cuevas de Mármol  
Camino de las Conchas

Aniñón

CALATAYUD

Codos

Nuévalos

Codos

Museo Etnográfico

En él se recogen herramientas del campo, objetos propios del hogar, vestimenta, etc.  
C/San Blas, 64  
Tel. 976 629 001

Nuévalos

Monasterio de Piedra

Se encuentra en un parque natural lleno de cascadas y grutas. En su interior puede visitarse el Museo del Vino D.O. Calatayud, una exposición sobre la historia del chocolate y ver exhibiciones de vuelo de aves rapaces.  
Tel. 902 196 052 / 976 849 011  
[www.monasteriopiedra.com](http://www.monasteriopiedra.com)

© De la presente edición: Patronato de Turismo de la Diputación Provincial de Zaragoza

© De los textos: Laberinto de las Artes

© De las ilustraciones: Eduardo Galindo Griñón

Proyecto basado en la idea original de María José Griñón Pellicer para Laberinto de las Artes

Realización técnica, diseño y preimpresión: Laberinto de las Artes

Impresión: Calidad Gráfica Araconsa

Dep. Legal: Z-2434-2010

Impreso en España — Unión Europea